

W tym roku Żyd na Szczęście otwiera kram online! [ENG]

2020-04-10

Krakowski zwyczaj kupowania podobizny Żyda z pieniążkiem na wielkanocnym odpuszczeniu nie jest już zagrożony. Choć, z wiadomych względów, w tym roku nie będzie można kupić podobizny Żyda na odpuszczeniu, nie rezygnujemy z tradycji.

W Poniedziałek Wielkanocny kram z Żydem na Szczęście zadziała online i w godzinach 13-19 będzie można kupić obraz, kubek, magnes a nawet etui na iPhone z podobizną Żyda na Szczęście. Albo wstąpić na pogawędkę o tej tradycji z Żydem na Szczęście we własnej osobie.

Tradycja figurek Żydów na krakowskim Emausie sięga XIX wieku. W latach 70. wyobrażenia Żydów zyskały nowy atrybut: złotą monetę, co związane jest z wiarą iż ich posiadanie może przynieść ekonomiczne szczęście.

FestivALT, żydowski kolektyw artystyczny działający w Krakowie, od lat podejmuje dyskusję z tą tradycją (<https://www.youtube.com/watch?v=mF4UtL4M7I8>). Jego odpowiedź na popularne w Polsce zjawisko kupowania obrazów przedstawiających Żyda z pieniążkiem to performance, w którym prawdziwy żywy Żyd pojawia się na ulicach i targach Krakowa, żeby sprzedać swe własne portrety tym, którzy pragną 100% finansowego szczęścia od 100% Żyda. Przy okazji stwarzając możliwość sprzedającym i kupującym do rozmowy o tej złożonej tradycji.

"W tym roku, o ile wiadomo, nie będzie można kupić Żyda na szczęście osobiście, dlatego odtworzymy fragment Emausu wirtualnie. Będzie to znakomita okazja do odbycia online rozmowy na temat tej tradycji, zarówno z kupującymi, jak i wszystkimi zainteresowanymi." - mówi współdyrektor FestivALTu Michael Rubenfeld.

Żyd na Szczęście to najpopularniejszy i zarazem najbardziej kontrowersyjny projekt FestivALTu. Spotkanie online odbędzie się na zoomie po dokonaniu rejestracji na https://zoom.us/meeting/register/vJlrdeyvqjlqNjHLer_uD-bxt2md4V7llw; <https://zoom.us/j/76340329>.

ENG

This year the Lucky Jew sets up shop online!

The ongoing COVID-19 crisis has already caused thousands upon thousands of events, celebrations, and festivals to be postponed or cancelled. Luckily, thanks to FestivALT, you can still take part in the Krakow tradition of purchasing an image of a Jew for Easter!

Even though we won't be able to meet in person this year, we're not giving up on our annual appearance at the Emaus Easter market. The Lucky Jew takes his wares online on Monday, April 13, where you can join him from 1 to 7 p.m. Kraków time (7am to 1pm NYC time) to buy mugs, canvases, magnets, and iPhone cases, or simply stop by for some conversation.

The tradition of selling images of Jews at Kraków's Easter market goes back as far as the 1800s, where these figurines were sold alongside carvings of other Polish archetypes—peasants,



Highlanders, priests, etc. In the late 1970s, new images of Old Country Jews appeared, showing them counting gold coins. This tradition, thought to bring the buyer financial luck, continues to this day.

FestivALT, a Jewish arts collective based in Kraków, has long engaged in a public discussion about this tradition (<https://www.youtube.com/watch?v=mF4Utl4M7I8>). As a response to the sale of Jews with coins, FestivALT created a performance in which a real, live Jew takes to the streets and markets of Kraków, selling images of himself. Engaging with the cultural complications of these objects, the Lucky Jew pulls passersby and customers into a difficult conversation about stereotypes and tradition. The performance, at once sincere and satirical, empowering and disarming, brings a critical eye to this common cultural practice, while also inviting critique and criticism of the performance itself.

Our most popular and most controversial piece, Lucky Jew is guaranteed to provoke meaningful discussion and debate. Join us on Monday to meet the Lucky Jew, take part in this complicated conversation, and maybe even get some luck yourself. Register for our own meeting with the real, live Lucky Jew at

https://zoom.us/meeting/register/vJlrdeyvqjlqNjHLer_uD-bxt2md4V7llw;
[https://zoom.us/j/76340329.](https://zoom.us/j/76340329)

Źródło: <https://www.facebook.com/events/2592007241071694/>